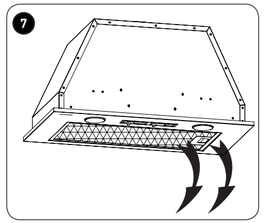
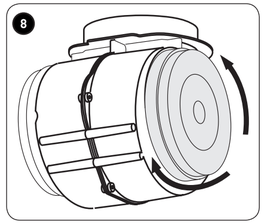
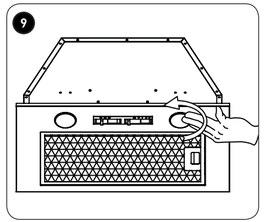
138 x 210 mm







140 x 210 mm

FR

CONDITION DE GARANTIE

Ce produit est garanti pour une période de 2 ans à partir de la date d'achat*, contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau. Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure anormale du produit.

*sur présentation du ticket de caisse.

NL

GARANTIEVOORWAARDEN

Dit product wordt gegarandeerd voor een periode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum*, voor elke storing die het gevolg is van een fabricagefout of het materiaal. Gebreken of schade door slechte installatie, onjuist gebruik of abnormale slijtage van het product worden niet gedekt door deze garantie.

*op vertoon van kassabon.

DE

GARANTIEBEDINGUNGEN

Für dieses Produkt wird ab dem Verkaufsdatum* eine Garantie von 2 Jahren für Mängel infolge von Herstellungs- oder Materialfehlern gewährt. Von dieser Garantie ausgeschlossen sind Mängel oder Schäden, die durch falsche Installation, Handhabungsfehler oder unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden.

*gegen Vorlage des Kassenbelegs.

ES

CONDICIONES DE GARANTÍA

El certificado de garantía de este producto tiene una duración de 2 años a partir de la fecha de compra* que se limita a los defectos de fabricación y averías del material. Se excluyen de la garantía deficiencias o daños originados por una mala instalación, errores en la manipulación o por un uso inadecuado.

*previa presentación del comprobante de compra.

140 x 210 mm

138 x 210 mm

06/2016

Hotte de cuisine
Dampkap
Dunstabzugshaube
Campana extractora

950305

GUIDE D'UTILISATION 02

HANDLEIDING 12

GEBRAUCHSANLEITUNG 22

INSTRUCCIONES DE USO 32

ELECTRO DEPOT

1 route de Vendeville

59155 FACHES-THUMESNIL

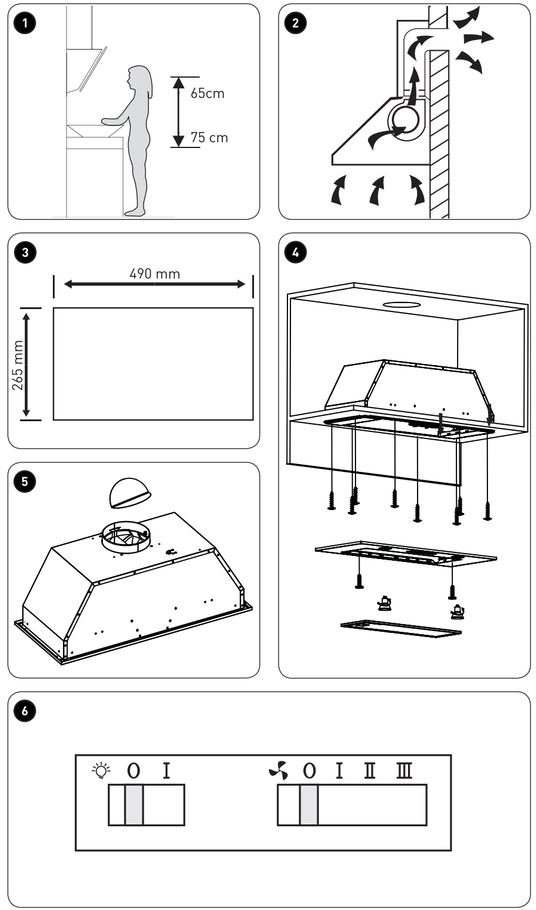
Made in PRC

VALBERG

950305-IM-Range Hood-V01-160519 (Multi).indb 1-4

5/20/16 3:23 PM

138 x 210 mm
140 x 210 mm
140 x 210 mm
138 x 210 mm



950305-IM-Range Hood-V01-160519 (Multi).indb 5-8
5/20/16 3:23 PM

Merci !

Merci d'avoir choisi ce produit VALBERG.
Choisis, testés et recommandés par ELECTRO DEPOT, les produits de la marque VALBERG vous assurent une utilisation simple, une performance fiable et une qualité irréprochable.
Grâce à cet appareil, vous savez que chaque utilisation vous apportera satisfaction.

Bienvenue chez ELECTRO DEPOT.

Visitez notre site Internet : www.electrodepot.fr

ELECTRO DEPOT

Size: 140 x 210 mm

950305-IM-Range Hood-V01-160519 (Multi).indb 2 5/20/16 3:23 PM

Table des matières

Français

A Avant d'utiliser l'appareil

4 Consignes de sécurité

B Utilisation de l'appareil

7 Caractéristiques
8 Utilisation prévue
8 Installation
9 Utilisation

C Nettoyage et entretien

10 Nettoyage et entretien

D Mise au rebut

11 Mise au rebut de votre ancien appareil

950305-IM-Range Hood-V01-160519 (Multi).indb 3 5/20/16 3:23 PM

Consignes de sécurité

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL ET CONSERVEZ-LES POUR POUVOIR LES CONSULTER LORSQUE VOUS EN AUREZ BESOIN.

- **Attention :** si, dans la même pièce, vous utilisez simultanément la hotte à évacuation avec un brûleur ou une cheminée alimentés par une énergie autre que l'électricité, vous risquez de créer un problème « d'inversion de flux ».
- Dans ce cas, la hotte aspire l'air nécessaire à la combustion. La dépression dans le local ne doit pas dépasser les 4 Pa (4x10-5 bar). Pour un fonctionnement en toute sécurité, n'oubliez pas de prévoir une ventilation suffisante du local. Pour l'évacuation vers l'extérieur, veuillez vous référer aux dispositions en vigueur dans votre pays.

Avant de brancher la hotte au réseau de distribution électrique :

- Lisez les données reportées sur la plaquette d'identification (apposée à l'intérieur de la hotte) pour vérifier si le voltage et la puissance correspondent à ceux du réseau. Contrôlez aussi si la prise est adaptée.
- En cas de doutes, contactez un électricien qualifié.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Raccordez le dispositif au secteur à l'aide d'une

950305-IM-Range Hood-V01-160519 (Multi).indb 4 5/20/16 3:23 PM

prise à fusible 3 A ou aux 2 fils du diphasé protégés par un fusible 3 A.

ATTENTION ! Dans certaines circonstances, les appareils électroménagers peuvent être dangereux :

- N'essayez pas de contrôler l'état des filtres quand la hotte est en marche.
- Ne touchez jamais les lampes et les zones adjacentes pendant que l'éclairage est en utilisation prolongée, ni immédiatement après.
- Il est absolument interdit de flamber des aliments sous la hotte.
- **Évitez les flammes :** elles sont dangereuses pour les filtres et risquent de provoquer un incendie.
- Surveillez constamment les fritures pour éviter que l'huile surchauffée prenne feu.
- Avant de procéder à toute opération d'entretien, coupez l'alimentation électrique de la hotte.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Lorsque la hotte est utilisée en présence d'appareils utilisant du gaz ou d'autres combustibles, la

950305-IM-Range Hood-V01-160519 (Multi).indb 5 5/20/16 3:23 PM

pièce doit être correctement ventilée.

- Si le nettoyage n'est pas réalisé conformément aux instructions, un incendie peut se déclarer.
- Une ventilation adéquate de la pièce devra être apporté quand la hotte est utilisée en même temps que des appareils utilisant du gaz ou autres combustibles (non applicables aux appareils qui déchargent de l'air à l'arrière de la pièce).
- L'air ne doit pas être déchargé dans un conduit utilisé pour l'épuisement de vapeur d'appareils à gaz ou autres combustibles (non applicable pour les appareils qui déchargent seulement de l'air à l'arrière de la pièce).
- **ATTENTION :** les parties accessibles peuvent être chaudes lorsque quand il est utilisé avec des appareils de cuisine.
- Les réglementations concernant l'évacuation de l'air doivent être respectées.
- En ce qui concerne les informations pour l'installation , le nettoyage et le remplacement des lampes, référez-vous au paragraphe ci-après de la notice.
- **Nous déclinons toute responsabilité pour les éventuels dégâts provoqués par l'inobservation des instructions susmentionnées.**

950305-IM-Range Hood-V01-160519 (Multi).indb 6 5/20/16 3:23 PM

Caractéristiques

Nom du fournisseur ou marque	VALBERG	
Référence du modèle établie par le fournisseur	950305	
Consommation d'énergie annuelle	AEC_{hood}	88,8 kWh/a
Classe d'efficacité énergétique	E	
Efficacité fluidodymanique	FDE_{hood}	9,2
Indice d'efficacité énergétique	EEI_{hood}	103,0
Mesure du débit d'air au meilleur point de rendement	Q_{BEP}	116,4 m^3/h
Mesure de la pression de l'air au meilleur point de rendement	P_{BEP}	140 Pa
Débit d'air au point de fonctionnement (en utilisation normale)	Réglage le plus élevé :	301.2 m^3/h
	Réglage le plus bas :	214,2 m^3/h
Débit d'air max.	Q_{max}	312,5 m^3/h
Mesure de la puissance électrique d'entrée au meilleur point de rendement	W_{BEP}	49,0 W
Puissance nominale du système d'éclairage	W_L	80,0 W
Illumination moyenne du système d'éclairage sur la surface de cuisson	E_{middle}	1037 lux
Mesure de la consommation électrique en mode veille	P_S	- W
Consommation d'énergie en mode « arrêt »	P_0	0 W
Puissance sonore	$L_{WA\ (min)}$	57 dB
	$L_{WA\ (max)}$	63 dB

950305-IM-Range Hood-V01-160519 (Multi).indb 7 5/20/16 3:23 PM

Utilisation prévue

L'appareil a été conçu pour être utilisé en mode *aspiration* (évacuation de l'air à l'extérieur) ou en mode *filtration* (retour de l'air à l'intérieur).

Installation

ATTENTION
Afin de réduire l'impact total sur l'environnement (par ex. utilisation d'énergie) du processus de cuisson, veuillez vous assurer que l'installation de votre produit est conforme au manuel d'utilisation. Maintenir bien aéré l'endroit où l'appareil est utilisé. Maintenir droit la conduite d'extraction et veiller à ce qu'elle soit aussi courte que possible.

ATTENTION
- Le montage et le raccordement électrique doivent être effectués par du personnel spécialisé.
- Utilisez des gants de protection avant de procéder aux opérations de montage.

Raccordement électrique

- Vérifiez que la prise reste accessible après l'installation de l'appareil. Si l'appareil est équipé d'un cordon dépourvu de fiche, il faudra intercaler, entre le secteur et l'appareil, un interrupteur omnipolaire ayant une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm, dimensionné à la charge et conforme à la réglementation applicable en la matière.
- Voici comment réaliser le raccordement au réseau électrique :

MARRON	=	**L** ligne
BLEU	=	**N** neutre

1 La distance minimale entre la surface de support des récipients de cuisson sur le dispositif de cuisson et la partie la plus basse de la hotte pour cuisine doit être de 65 cm.

950305-IM-Range Hood-V01-160519 (Multi).indb 8 5/20/16 3:23 PM

- S'il faut utiliser un tuyau de connexion composé de deux parties ou plus, la partie supérieure doit être à l'extérieur de celle inférieure. Ne pas relier le tuyau d'échappement de la hotte à un conduit dans lequel circule de l'air chaud ou employé pour évacuer les fumées des appareils alimentés par une énergie différente de celle électrique.
- S'il s'agit d'une hotte aspirante, il faudra prévoir une ouverture pour l'évacuation de l'air.
- Nous conseillons d'utiliser un tuyau d'évacuation de l'air de même diamètre que l'orifice de sortie de l'air. L'utilisation d'une réduction risque de diminuer les prestations du produit et d'augmenter le niveau sonore.

Version aspirante

2 Avec ce genre d'installation, l'appareil évacue les vapeurs à l'extérieur à travers une paroi périmètrale ou une canalisation déjà existante.

Version recyclage

Pour transformer la hotte de la version *évacuation* en version *recyclage*, demandez à votre vendeur des filtres à charbon actif.

7 **Installez le filtre à charbon actif**

8 Pour installer le filtre à charbon actif, le filtre en aluminium doit être préalablement retiré.

Ouvrez la grille, appuyez sur le dispositif de verrouillage, puis tirez le filtre vers le bas.

Placez le filtre à charbon actif dans l'appareil, puis fixez-le en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Replacez la grille dans sa position initiale.

Il est conseillé de mettre la hotte en service quelques minutes avant de commencer à cuisiner. De même, il est conseillé de l'arrêter 15 minutes après avoir terminé la cuisson pour éliminer au maximum les odeurs et évacuer l'air vicié.

3 Percez un trou (490 x 265 mm) dans le placard (ou surface) à l'emplacement prévu pour l'installation de la hotte. Assurez-vous que les bords du trou sont situés au minimum à une distance de 35 mm des côtés du placard.

4
1. Faites descendre le filtre, puis retirez les deux vis situées sur le panneau.
2. Fixez la hotte sur le placard à l'aide de 8 vis 4*18 mm.
3. Refixez le panneau sur la hotte à l'aide des 2 vis retirées précédemment, puis insérez le filtre.

5 Posez la valve sur la sortie d'air.

Utilisation

Tableau de commande

6 **Marche/Arrêt** O

Touche première vitesse I
Vitesse minimale.

Touche deuxième vitesse II
Vitesse moyenne.

Touche troisième vitesse III
Vitesse maximum.

Touche ECLAIRAGE O / I
Allume et éteint l'installation de l'éclairage.

950305-IM-Range Hood-V01-160519 (Multi).indb 9 5/20/16 3:23 PM

ATTENTION
En ce qui concerne les produits dotés du mode d'utilisation manuelle, nous vous suggérons de couper le moteur au bout de 10 minutes au terme du processus de cuisson.

Nettoyage et entretien

- Lorsque vous procédez à l'entretien du produit, démontez toutes les pièces en vous conformant strictement au manuel d'utilisation.
- Le bon fonctionnement de la hotte dépend de la fréquence des opérations d'entretien et, plus particulièrement, de l'entretien du filtre anti-graisse et du filtre à charbon actif.
- Le filtre anti-graisse à pour rôle de retenir les particules grasses en suspension dans l'air. Par conséquent, il peut se boucher en un temps qui varie en fonction de l'utilisation de l'appareil.
- Pour prévenir le risque d'incendie, tous les 2 mois au maximum il est nécessaire de laver les filtres anti-graisse à la main en utilisant des détergents liquides neutres non abrasifs ou dans le lave-vaisselle à température basse et en cycle court.
- Après plusieurs lavages, la couleur peut changer. Ce n'est pas un motif suffisant pour demander leur remplacement.
- Les filtres au carbone actif servent à purifier l'air qui sera rejeté dans la pièce et à atténuer les odeurs générées par la cuisson.
- Les filtres à carbone actif non régénérables doivent être remplacés tous les 4 mois au maximum. La saturation du carbone actif dépend de l'utilisation plus ou moins prolongée de l'appareil, du type de cuisine et de la régularité avec laquelle vous effectuez le nettoyage du filtre anti-graisse.
- Nettoyez fréquemment la hotte, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur, en utilisant un chiffon humidifié avec de l'alcool dénaturé ou des détergents liquides neutres non abrasifs.
- L'éclairage est conçu pour être utilisé pendant la cuisson et non pour éclairer la pièce de façon prolongée.
  L'utilisation prolongée de l'éclairage réduit considérablement la durée moyenne de la lampe.

ATTENTION
La non-observation de ces remarques de nettoyage de la hotte et du remplacement et nettoyage des filtres entraîne des risques d'incendie. Il est donc recommandé de suivre les instructions suggérées.

950305-IM-Range Hood-V01-160519 (Multi).indb 10 5/20/16 3:23 PM

Remplacement de la lampe LED

- Mettez hors tension l'appareil, puis débranchez le cordon d'alimentation.

9 Patientez jusqu'au refroidissement de la lampe LED avant de procéder à son remplacement.
Remplacez-la par le même type de lampe (Lampe LED de 40 W GU10).

- Veuillez porter des gants afin d'éviter des blessures éventuelles causées par les bords tranchants.
- Le remplacement de la lampe doit être effectué EXCLUSIVEMENT par des techniciens qualifiés.

Mise au rebut de votre ancien appareil

COLLECTE SÉLECTIVE DES DÉCHETS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

Cet appareil comporte le symbole DEEE (Déchet d'équipement électrique et électronique) signifiant qu'en fin de vie, il ne doit pas être jeté aux déchets ménagers, mais déposé au centre de tri de la localité. La valorisation des déchets permet de contribuer à préserver notre environnement.

Nos emballages peuvent faire l'objet d'une consigne de tri.
Pour en savoir plus : www.consignesdetri.fr

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT - DIRECTIVE 2012/19/UE

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur.

C'est pour cette raison que votre appareil, tel que le signale le symbole apposé sur sa plaque signalétique ou sur l'emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil dans un lieu public de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être recyclé ou réutilisé pour d'autres applications, conformément à la directive.

- En ce qui concerne le recyclage, la restauration et la mise au rebut du produit à la fin de sa durée de vie, veuillez contacter les autorités municipales locales.

950305-IM-Range Hood-V01-160519 (Multi).indb 11 5/20/16 3:23 PM

Bedankt!

Bedankt om voor dit product van VALBERG gekozen te hebben. De producten van het merk VALBERG worden gekozen, getest en aanbevolen door ELECTRO DEPOT en verzekeren u een eenvoudig gebruik, een betrouwbare prestatie en een onberispelijke kwaliteit.
Dankzij dit toestel weet u dat elk gebruik tevredenstellend zal zijn.

Welkom bij ELECTRO DEPOT.

Bezoek onze website www.electrodepot.be

ELECTRO DEPOT

950305-IM-Range Hood-V01-160519 (Multi).indb 12 5/20/16 3:23 PM

Inhoudsopgave

A Alvorens het apparaat

14 Veiligheidsinstructies

B Het apparaat gebruiken

17 Specificaties
18 Doelmatig gebruik
18 Installatie
19 Bediening

C Reiniging en onderhoud

20 Reiniging en onderhoud

D Verwijdering

21 Afdanken van uw oude machine

950305-IM-Range Hood-V01-160519 (Multi).indb 13 5/20/16 3:23 PM

Veiligheidsinstructies

LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT EN BEWAAR DEZE VOOR LATERE RAADPLEGING.

- **Let op:** Wanneer tegelijkertijd een dampkap en een brander of haard worden gebruikt die afhankelijk zijn van de omgevingslucht en gevoed worden door een andere energiebron dan de elektrische energie.
- De dampkap kan de lucht die de brander of haard nodig heeft voor de verbranding aan de omgeving onttrekken. De negatieve druk in de omgeving mag niet boven de 4 Pa (4x10-5 bar) liggen. Voor een veilige werking dient u te zorgen voor een goede ventilatie van de ruimte. Voor de afvoer naar buiten moet u zich houden aan de geldende voorschriften die in uw land van toepassing zijn.

Voordat u de dampkap op het elektriciteitsnet aansluit:

- Controleer op het typeplaatje (aan de binnenkant van de dampkap) of de spanning en het vermogen overeenstemmen met deze van het net, en of de stekker geschikt is voor de aansluiting.
- Neem in geval van twijfel contact op met een vakbekwame elektricien.
- Als het snoer beschadigd is, laat het vervangen door de fabrikant, een erkend servicecentrum of een gelijkwaardig bekwaam persoon om elk gevaar te voorkomen.
- Verbind het mechanisme aan de voeding met behulp van een stekker met zekering van 3 A of aan

950305-IM-Range Hood-V01-160519 (Multi).indb 14 5/20/16 3:23 PM

de 2 draden van de twee-fase beschermd met een zekering van 3 A.

OPGELET! Huishoudelijke apparaten kunnen in bepaalde omstandigheden gevaarlijk zijn:

- Probeer niet om de filters te controleren terwijl de dampkap in werking is.
- Raak de lampen en de zones vlakbij niet aan na een langdurige inschakeling van de verlichting of kort na uitschakeling.
- Het is absoluut verboden om eten met open vlam onder de kap te bereiden.
- Voorkom open vlammen, deze zijn schadelijk voor de filters en brandgevaarlijk.
- Controleer voortdurend gebakken etenswaren om te voorkomen dat de hete olie vlam vat.
- Voor elke onderhoudsbeurt, ontkoppel de dampkap van de netvoeding.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder of personen met beperkte fysische, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek hebben aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt begrijpen. Laat kinderen nooit met het apparaat spelen. Kinderen zonder toezicht mogen het apparaat niet reinigen of onderhouden.
- Als de dampkap tegelijk met andere apparaten wordt gebruikt die gas of andere brandstoffen verbranden, moet de ruimte goed worden geventileerd.

950305-IM-Range Hood-V01-160519 (Multi).indb 15 5/20/16 3:23 PM

- Als de reinigingswerkzaamheden niet worden uitgevoerd zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing, loopt u het risico dat er brand uitbreekt.
- Zorg voor voldoende ventilatie in de ruimte wanneer de dampkap tegelijkertijd wordt gebruikt met apparaten die op gas of een ander brandstof werken (niet van toepassing voor apparaten die lucht naar de achterkant van de ruimte afvoeren)
- De lucht mag niet worden afgevoerd in een leiding die voor de afvoer van damp van apparaten die op gas of een andere brandstof werken wordt gebruikt (niet van toepassing voor apparaten die alleen lucht naar de achterkant van de ruimte afvoeren).
- **OPGELET:** De toegankelijke delen kunnen warm worden wanneer deze met keukenapparatuur worden gebruikt
- Leef de voorschriften over het juist afvoeren van de lucht na.
- Voor gedetailleerde informatie over het installeren, reinigen en vervangen van de lampen, bekijk de relevante sectie die verder in deze gebruiksaanwijzing is vermeld.
- **We wijzen alle verantwoordelijkheid af in geval van schade als gevolg van het negeren van de instructies die hieronder zijn vermeld.**

950305-IM-Range Hood-V01-160519 (Multi).indb 16 5/20/16 3:23 PM

Specificaties

Naam van leverancier of merk	VALBERG	
Referentie van model gegeven door de leverancier	950305	
Jaarlijks energieverbruik	AEC_{hood}	88,8 kWh/a
Energie-efficiëntieklasse	E	
Hydrodynamische efficiëntie	FDE_{hood}	9,2
Energie-efficiëntie index	EEI_{hood}	103,0
Gemeten luchtdebiet op het beste-efficiëntiepunt	Q_{BEP}	116,4 m^3/h
Gemeten luchtdruk op het beste-efficiëntiepunt	P_{BEP}	140 Pa
Luchtstroom op werkingspunt (bij normaal gebruik)	Hoogste instelling:	301,2 m^3/h
	Laagste instelling	214,2 m^3/h
Max. Luchtdebiet	Q_{max}	312,5 m^3/h
Gemeten opgenomen vermogen op het beste-efficiëntiepunt	W_{BEP}	49,0 W
Nominaal vermogen van de lichtinstallatie	W_L	80,0 W
Gemiddelde lichtsterkte van de lichtinstallatie op het kookoppervlak	E_{middle}	1037 lux
Gemeten stroomverbruik in stand-by	P_S	- W
Elektriciteitsverbruik in de stand "Uit"	P_0	0 W
Geluidsvermogenniveau	$L_{WA\ (min)}$	57 dB
	$L_{WA\ (max)}$	63 dB

950305-IM-Range Hood-V01-160519 (Multi).indb 17 5/20/16 3:23 PM

Doelmatig gebruik

Het apparaat is ontworpen om te worden gebruikt in de *afzuigmodus* (afvoer van lucht naar buiten), of in de *filtermodus* (terugkeer van lucht naar binnen).

Installatie

OPGELET
Om de totale milieubelasting (bijv. energieverbruik) van het kookproces te beperken, installeer uw product zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing. Zorg voor voldoende ventilatie in de ruimte en houd de afvoerleiding zo recht en kort mogelijk.

OPGELET
- De montage en elektrische aansluiting moeten door een vakbekwame persoon worden uitgevoerd.
- Draag werkhandschoenen voordat u montagewerkzaamheden uitvoert.

Elektrische aansluiting

- Zorg dat het gebruikte stopcontact na installatie van het apparaat eenvoudig te bereiken is. In geval het apparaat een kabel zonder stekker heeft, moet men het op het elektriciteitsnet aansluiten met een schakelaar tussen het apparaat en net, waarvan alle polen onderbroken worden; de minimale opening tussen de contacten moet minstens 3 mm zijn en de schakelaar moet gedimensioneerd zijn voor de belasting en voldoen aan de geldende normen.
- De aansluiting op het elektriciteitsnet moet als volgt uitgevoerd worden:

BRUIN	=	**L** fase
BLAUW	=	**N** nulleiding

1 De minimale afstand tussen het steunoppervlak van de pannen op het kooktoestel en het laagste deel van de dampkap mag niet minder dan 65 cm zijn.

950305-IM-Range Hood-V01-160519 (Multi).indb 18 5/20/16 3:23 PM

- Indien een verbindingsbuis bestaande uit twee of meer delen gebruikt wordt, dan moet het bovenste gedeelte aan de buitenkant van het onderste gedeelte zitten. Sluit de afvoer van de dampkap niet aan op een leiding waardoor warme lucht circuleert of die gebruikt wordt voor de afvoer van rook van apparaten die door een andere energiebron dan elektrische energie gevoed worden.
- Bij montage van het apparaat in de afzuigversie dient u voor een gat voor de luchtafvoer te zorgen.
- We raden u aan een luchtafvoerbuis te gebruiken met eenzelfde diameter als die van de luchtafvoeropening. Het gebruik van een reduceerelement zou de prestaties van het product kunnen beperken en het lawaai kunnen doen toenemen.

Afzuigversie

2 Bij dit soort installatie zal het apparaat de dampen door een buitenmuur of door een bestaande kanalisering naar buiten afvoeren

Filterversie

Om de dampkap van de afzuigversie naar de filterversie om te bouwen, vraag uw dealer om actieve koolstoffilters.

7 **De actieve koolstoffilter installeren**

8 Om de actieve koolstoffilter te installeren, verwijder eerst de aluminium filter.

Open het rooster, druk op de vergrendeling en duw de filter omlaag.

Plaats de actieve koolstoffilter in het toestel en draai het tegen de klok in.

Plaats het rooster opnieuw in de originele positie.

We raden aan om de dampkap enkele minuten voor het bereiden van gerechten in te schakelen. Het wordt tevens aanbevolen het apparaat 15 minuten ingeschakeld te houden eenmaal het eten bereid is voor een optimale verwijdering van geuren en afvoer van vervuilde lucht.

3 Boor een gat (490*265 mm) in de kast (of het oppervlak) waar u de dampkap wilt installeren. Zorg dat de randen van het gat zich op een afstand van minstens 35 mm van de zijkanten van de kast bevinden.

4
1. Haal de filter af en verwijder de twee schroeven op het paneel.
2. Maak de dampkap aan de kast vast met behulp van 8 x 4*18 mm schroeven.
3. Maak het paneel aan de dampkap vast met behulp van de 2 eerder losgedraaide schroeven en breng de filter opnieuw aan.

5 Installeer de klep op de luchtuitlaat.

Bediening

Bedieningspaneel

6 **Aan/Uit** O

Toets eerste snelheid I
Lage snelheid.

Toets tweede snelheid II
Medium snelheid.

Toets derde snelheid III
Hoge snelheid.

Toets VERLICHTING O / I
De verlichting in- of uitschakelen.

950305-IM-Range Hood-V01-160519 (Multi).indb 19 5/20/16 3:23 PM

OPGELET
Voor producten met een handmatige werkingsmodus bevelen we aan om de motor binnen 10 minuten na het beëindigen van het kookproces uit te schakelen.

Reiniging en onderhoud

- Tijdens het onderhouden van het product, haal alle onderdelen alleen uit elkaar zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing.
- De goede werking van de dampkap hangt af van een regelmatig en correct onderhoud; besteed in het bijzonder aandacht aan de vetfilter en de actieve koolstoffilter.
- De vetfilter heeft als doel de vetdeeltjes die in de lucht hangen tegen te houden. Het is aldus mogelijk dat deze filter, afhankelijk van het gebruik van het apparaat, na verloop van tijd verstopt raakt.
- Om brandgevaar te voorkomen, moeten de vetfilters minstens elke 2 maanden met de hand worden gewassen met gebruik van een mild en niet-schurend reinigingsmiddel of in de vaatwasser worden gewassen op een lage temperatuur en korte wascyclus.
- Na meerdere wasbeurten kan de kleur van de filters veranderen. Dit feit geeft u geen recht op een klacht voor eventuele vervanging.
- De actieve koolstoffilters dienen om de lucht te zuiveren die in de ruimte wordt uitgestoten, en heeft als functie de onaangename geuren die tijdens het koken worden afgegeven op te vangen.
- De actieve koolstoffilters zijn niet herbruikbaar en moeten minstens om de 4 maanden worden vervangen. De verzadiging van de actieve koolstof hangt af van een korter of langer gebruik van het apparaat, van het type keuken en van de regelmaat waarmee de schoonmaak van de vetfilter wordt uitgevoerd.
- Maak de dampkap zowel aan de binnen- als buitenkant regelmatig schoon met een doek geweekt in gedenatureerde alcohol of een mild reinigingsmiddel.
- De verlichting binnenin de dampkap is alleen bestemd voor gebruik tijdens het koken en niet voor een langdurig gebruik, zoals het verlichten van een kamer.
  Een langdurige werking van de verlichting verkort de gemiddelde levensduur van de lampen aanzienlijk.

950305-IM-Range Hood-V01-160519 (Multi).indb 20 5/20/16 3:23 PM

OPGELET
Het negeren van deze instructies tijdens het reinigen van de dampkap of het vervangen en reinigen van de filters kan brandgevaar opleveren. Het wordt aldus aanbevolen om deze instructies strikt te volgen.

De LED-lamp vervangen

- Schakel het toestel uit en haal de stekker uit het stopcontact.

9 Wacht totdat de LED-lamp is afgekoeld voordat u het vervangt.
Vervang door een lamp van hetzelfde type (40 W GU10 LED-lamp).

- Draag handschoenen en raak de scherpe randen niet aan.
- Het vervangen van de lamp mag ALLEEN door een vakbekwame technicus uitgevoerd worden.

Afdanken van uw oude machine

SELECTIEVE INZAMELING VAN ELEKTRISCH EN ELEKTRONISCH AFVAL

Dit toestel is voorzien van het DEEE-symbool, wat betekent dat het niet bij het huishoudelijke afval gegooid mag worden op het einde van zijn levensduur, maar dat het naar een recyclagecentrum voor elektrische en elektronische huishoudtoestellen gebracht dient te worden. Wanneer u versleten huishoudtoestellen recycleert, levert u een aanzienlijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu.

BESCHERMING VAN HET MILIEU - RICHTLIJN 2012/19/EU

Wanneer u versleten elektrische en elektronische apparaten recycleert, levert u een aanzienlijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu en onze gezondheid. Dit dient echter wel te gebeuren volgens bepaalde regels en vraagt de betrokkenheid van zowel leverancier als consument.

Daarom is uw toestel voorzien van het symbool dat op het typeplaatje of op de verpakking aangebracht werd, in geen geval in een openbare of privévuilnisbak voor huishoudelijk afval gooien. De gebruiker heeft het recht om het toestel naar openbare inzamelpunten voor selectieve afvalverwerking te brengen zodat het toestel gerecycleerd of opnieuw gebruikt kan worden voor toepassingen conform de richtlijn.

- Voor het recyclen, terugwinnen en afdanken van het product aan het einde van zijn levensduur, neem contact op met uw gemeente.

950305-IM-Range Hood-V01-160519 (Multi).indb 21 5/20/16 3:23 PM

Vielen Dank!

Vielen Dank, dass Sie dieses VALBERG - Produkt gewählt haben. Ausgewählt, getestet und empfohlen durch ELECTRO DEPOT. Die Produkte der Marke VALBERG garantieren Ihnen Benutzerfreundlichkeit, zuverlässige Leistung und tadellose Qualität.
Mit diesem Gerät können Sie sicher sein, dass Sie jedes Mal zufriedengestellt werden, wenn Sie es benutzen.

Willkommen bei ELECTRO DEPOT.

Besuchen Sie unsere Webseite: www.electrodepot.be

ELECTRO DEPOT

950305-IM-Range Hood-V01-160519 (Multi).indb 22 5/20/16 3:23 PM

Inhaltsverzeichnis

A Vor der Inbetriebnahme des Geräts

24 Sicherheitsvorschriften

B Verwendung des Geräts

27 Technische Spezifikationen
28 Bestimmungsgemäße Verwendung
28 Montage
29 Bedienung

C Reinigung und Pflege

30 Reinigung und Pflege

D Entsorgung

31 Entsorgung Ihres Altgeräts

950305-IM-Range Hood-V01-160519 (Multi).indb 23 5/20/16 3:23 PM

Sicherheitsvorschriften

BITTE LESEN SIE DIE ANLEITUNG AUFMERKSAM DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN UND BEWAHREN SIE DIESE AUF, UM BEI BEDARF DARIN NACHZUSCHLAGEN.

- **Achtung:** Werden in einem Raum gleichzeitig die Dunstabzugshaube und ein Gasbrenner oder Kamin (ausgenommen elektrisch betriebene Geräte) genutzt, können durch die Umlenkung von Luftströmen Gefahren entstehen.
- In diesem Fall zieht die Abzugshaube den anderen Geräten die zur Verbrennung nötige Luft ab. Der Druckabfall im Raum darf 4 Pa (4x10-5 bar) nicht überschreiten. Um einen sicheren Gebrauch zu gewährleisten, muss dafür gesorgt sein, dass der Raum ausreichend belüftet ist. Im Hinblick auf die Abluft gelten die in Ihrem Land vorgeschriebenen Bestimmungen.

Bevor Sie die Abzugshaube mit Ihrem Stromanschluss verbinden, gilt es, folgende Schritte zu beachten:

- Die Angaben auf dem Typenschild (auf der Innenseite der Abzugshaube angebracht) sorgfältig durchlesen und prüfen, ob Spannung und Leistung des Gerätes mit denen des Stromnetzes übereinstimmen. Prüfen Sie außerdem, ob die Steckdose geeignet ist.
- Lassen Sie sich im Zweifelsfall von einem qualifizierten Elektriker beraten.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder sei-

950305-IM-Range Hood-V01-160519 (Multi).indb 24 5/20/16 3:23 PM

nen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Gerät über eine Steckdose mit 3 A-Sicherung oder über das Zweiphasen-Kabel mit 3 A-Sicherung an das Stromnetz anschließen.
- Unter bestimmten Umständen kann von Elektrogeräten Gefahr ausgehen!
- Versuchen Sie nicht, den Zustand der Filter zu prüfen, wenn die Abzugshaube eingeschaltet ist.
- Berührungen der Lampen und umliegender Teile während und direkt nach längerem Betrieb unbedingt vermeiden.
- Es ist strikt untersagt, Gargut unter der Abzugshaube zu flambieren.
- **Offene Flammen vermeiden!** Sie gefährden die Filter und verursachen Brandgefahr.
- Beim Frittieren durchgehend das Öl beobachten, um zu vermeiden, dass es überhitzt und Feuer fängt.
- Vor allen Wartungsarbeiten am Gerät die Stromversorgung der Abzugshaube trennen.
- Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie überwacht werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dür-

950305-IM-Range Hood-V01-160519 (Multi).indb 25 5/20/16 3:23 PM

fen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.

- Wird die Abzugshaube im selben Raum wie ein mit Gas oder anderen Brennstoffen betriebenes Gerät genutzt, muss der Raum ausreichend belüftet sein.
- Wird die Reinigung nicht gemäß Anleitung durchgeführt, kann es zu Feuerentwicklung kommen.
- Sorgen Sie für eine ausreichende Raumbelüftung, falls die Abzugshaube zur selben Zeit mit gas- oder anderen brennstoffbetriebenen Geräten verwendet wird (gilt nicht für Abzugshauben, die Abluft an der Geräterückseite ausblasen).
- Die Abluft darf nicht in Rohre, über die Dämpfe von gas- oder anderen brennstoffbetriebenen Geräten abgeleitet werden, abgeführt werden (gilt nicht für Abzugshauben, die Abluft ausschließlich an der Geräterückseite ausblasen).
- **ACHTUNG:** Zugängliche Teile können heiß werden, wenn Kochgeräte unter diesem Gerät betrieben werden.
- Den Anweisungen zum Abführen der Abluft ist Folge zu leisten.
- Informationen über die Installation, die Reinigung und den Leuchtmittelwechsel finden Sie in dem folgenden Absatz dieser Anleitung.
- **Wir übernehmen keine Haftung für jegliche Art von Schaden, der sich aus der Missachtung der oben genannten Vorschriften ergibt.**

950305-IM-Range Hood-V01-160519 (Multi).indb 26 5/20/16 3:23 PM

Technische Spezifikationen

Name des Lieferanten oder Handelsmarke	VALBERG	
Modell-Referenznummer	950305	
Jährlicher Energieverbrauch	AEC_{hood}	88,8 kWh/a
Energieeffizienzklasse	E	
Fluiddynamische Effizienz	FDE_{hood}	9,2
Energieeffizienzindex	EEI_{hood}	103,0
Gemessener Luftdurchsatz bei optimaler Effizienz	Q_{BEP}	116,4 m^3/h
Gemessener Luftdruck bei optimalem Effizienzwert	P_{BEP}	140 Pa
Luftstrom am Arbeitsplatz (bei normalem Gebrauch)	Höchste Einstellung:	301,2 m^3/h
	Niedrigste Einstellung:	214,2 m^3/h
Max. Luftdurchsatz	Q_{max}	312,5 m^3/h
Gemessene elektrische Eingangsleistung bei optimalem Effizienzwert	W_{BEP}	49,0 W
Normale Leistung des Beleuchtungssystems	W_L	80,0 W
Durchschnittliche Beleuchtung des Beleuchtungssystems auf der Kochoberfläche	E_{middle}	1037 lux
Gemessener Energieverbrauch im Standby-Modus	P_S	- W
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	P_0	0 W
Schallleistungspegel	$L_{WA\ (min)}$	57 dB
	$L_{WA\ (max)}$	63 dB

950305-IM-Range Hood-V01-160519 (Multi).indb 27 5/20/16 3:23 PM

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät kann wie folgt verwendet werden: In den Betriebsarten *Abluft* (Abtransport der Luft nach außen) oder *Umluft* (Wiederaufbereitung und Rückführung der Luft).

Montage

ACHTUNG
Um die Umweltbelastung während des Kochvorgangs zu reduzieren (z. B. Energieverbrauch), stellen Sie sicher, dass Ihr Produkt gemäß der Bedienungsanleitung installiert wird; der Arbeitsplatz muss gut belüftet sein; halten Sie die Abluftleitung so kurz wie möglich.

ACHTUNG
- Die Montage und der elektrische Anschluss des Gerätes müssen durch Fachpersonal vorgenommen werden.
- Vor Montagebeginn Schutzhandschuhe anziehen!

Elektroinstallation

- Die Steckdose muss nach Installation des Gerätes weiterhin erreichbar sein. Sofern das Kabel des Geräts nicht mit einem Stecker ausgestattet ist, muss ein Hauptschalter mit einem Mindestabstand der stromführenden Kontakte von 3 mm zwischen Stromnetz und Gerät geschaltet werden. Dieser muss an die entsprechende Last angepasst sein und den geltenden Regelungen entsprechen.
- Die Verbindung mit dem Stromnetz wird wie folgt hergestellt:

BRAUN	=	**L** Leiter
BLAU	=	**N** Neutral

1 Der Mindestabstand zwischen der Oberfläche der Kochbehälter auf der Kochunterlage und der tiefsten Stelle der Dunstabzugshaube muss mindestens 65 cm betragen.

950305-IM-Range Hood-V01-160519 (Multi).indb 28 5/20/16 3:23 PM

- Wird ein Verbindungsrohr verwandt, welches aus zwei oder mehreren Teilen besteht, so ist darauf zu achten, dass der obere Teil den unteren Teil von außen umschließt. Das Abluftrohr der Abzugshaube nicht an ein Rohr anschließen, durch welches warme Luft fließt oder das dazu genutzt wird, Rauch von nicht elektrisch betriebenen Geräten abzuleiten.
- Handelt es sich um eine ansaugende Abzugshaube, muss eine Öffnung für den Abtransport der Luft eingerichtet werden.

- Wir empfehlen, ein Luftabzugsrohr und eine Luftausgangsöffnung mit identischem Durchmesser zu verwenden. Die Nutzung eines Reduzierstücks kann die Leistung des Produktes mindern und zu vermehrter Geräuschentwicklung beitragen.

Abluftfunktion

2 Bei dieser Installationsvariante befördert das Gerät die Dämpfe durch eine Außenwand mit Öffnung oder eine bereits vorhandene Rohrleitung nach außen.

Umluftfunktion

Um die Abzugshaube von *„Abluft"* auf *„Umluft"* umzustellen, werden Aktivkohlefilter benötigt.

7 **Aktivkohlefilter installieren**

8 Für die Installation des Aktivkohlefilters müssen Sie zunächst den Aluminiumfilter entfernen.

Öffnen Sie das Gitter. Drücken Sie auf die Verriegelung. Ziehen Sie den Filter nach unten.

Platzieren Sie den Aktivkohlefilter im Gerät und drehen Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn.

Installieren Sie das Gitter wieder an der Ausgangsposition.

Es wird empfohlen, die Abzugshaube bereits einige Minuten vor dem Kochen einzuschalten. Außerdem ist es ratsam, sie nach Beendigung des Kochens noch etwa 15 Minuten laufen zu lassen, um Gerüche vollständig zu eliminieren und den Abtransport der verbrauchten Luft zu ermöglichen.

3 Bohren Sie ein Loch (490*265 mm) in den Schrank (oder die Oberfläche), in welche(n) der Abzug installiert wird. Achten Sie darauf, dass das Loch mindestens einen Abstand von 35 mm zu den Seiten des Schranks hat.

4
1. Nehmen Sie den Filter ab und entfernen Sie die beiden Schrauben an der Platte.
2. Befestigen Sie den Abzug am Schrank mit 8 x 4*18 mm Schrauben.
3. Befestigen Sie die Platte erneut mit den 2 zuvor entfernten Schrauben am Abzug und setzen Sie den Filter ein.

5 Setzen Sie das Ventil in den Luftauslass.

Bedienung

Bedienfeld

6 **Ein/Aus** O

Taste für erste Geschwindigkeit I
Minimale Geschwindigkeit

Taste für zweite Geschwindigkeit II
Mittlere Geschwindigkeit

Taste für dritte Geschwindigkeit III
Maximale Geschwindigkeit

Tastenbeleuchtung O / I
Schaltet die Beleuchtung ein/aus.

950305-IM-Range Hood-V01-160519 (Multi).indb 29 5/20/16 3:23 PM

ACHTUNG
Für Produkte mit manuellem Betriebsmodus schlagen wir vor, den Motor innerhalb von 10 Minuten nach Ende des Kochvorgangs auszuschalten.

Reinigung und Pflege

- Halten Sie sich strikt an die Bedienungsanleitung, wenn Sie das Produkt zur Wartung in dessen Einzelteile zerlegen.
- Für das einwandfreie Funktionieren bedarf die Abzugshaube einer regelmäßigen Wartung und Reinigung. Dies gilt besonders für den Fett- und den Aktivkohlefilter.
- Der Fettfilter dient dazu, in der Luft schwebende Fettpartikel aufzufangen. Daher kann er verstopfen. Wann das geschieht, ist von Art und Dauer des Gebrauchs der Abzugshaube abhängig.
- Um einer Brandgefahr vorzubeugen, müssen die Fettfilter wenigstens alle 2 Monate gereinigt werden. Dies kann entweder per Hand mit einem neutralen Reinigungsmittel (kein Scheuermittel) oder in der Geschirrspülmaschine bei niedriger Temperatur im Kurzprogramm geschehen.
- Nach mehrmaliger o.g. Reinigung kann sich die Farbe des Filters verändern. Dies berechtigt nicht zu einem kostenfreien Umtausch.
- Die Aktivkohlefilter reinigen die Luft, die in den Raum zurückgeführt wird, und schwächen beim Kochen entstehende Gerüche ab.
- Einweg-Aktivkohlefilter müssen spätestens alle 4 Monate ausgetauscht werden. Die Sättigung der Aktivkohle wird von der Verwendungsdauer der Abzugshaube, der Art der Küche und der Häufigkeit der Reinigung des Fettfilters beeinflusst.
- Die Abzugshaube mithilfe eines in Reinigungsalkohol oder neutrales Reinigungsmittel (kein Scheuermittel) getränkten Lappens regelmäßig innen und außen reinigen.
- Die integrierte Beleuchtung ist für den Gebrauch während des Kochens konzipiert und darf nicht dauerhaft zur Beleuchtung des Raumes verwendet werden.
  Ein längerer Gebrauch verkürzt die Lebensdauer erheblich.

ACHTUNG
Bei Nicht-Einhaltung der Reinigungshinweise für die Abzugshaube bzw. bzw. der Anweisungen zu Austausch und Reinigung der Filter besteht Feuergefahr. Die Einhaltung der genannten Anweisungen wird daher unbedingt empfohlen.

950305-IM-Range Hood-V01-160519 (Multi).indb 30 5/20/16 3:23 PM

LED-Licht ersetzen

- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie die Netzstromverbindung.

9 Warten Sie, bis sich die LED-Lampe abgekühlt hat, bevor Sie diese ersetzen.
Ersetzen Sie die Lampe durch eine des gleichen Typs (40 W GU10 LED-Lampe).

- Tragen Sie Handschuhe und meiden Sie scharfe Kanten.
- Lassen Sie die Lampe NUR von qualifizierten Fachkräften ersetzen.

Entsorgung Ihres Altgeräts

ENTSORGUNG VON ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN ABFÄLLEN

Dieses Gerät trägt das Symbol WEEE (Elektrisches oder elektronisches Altgerät), was bedeutet, dass es nach dem Ende des Lebenszyklus nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf, sondern den örtlichen Sammelstellen zur Abfalltrennung zugeführt werden muss. Abfallverwertung trägt zum Umweltschutz bei.

UMWELTSCHUTZ - RICHTLINIE 2012/19/EU

Zum Schutz unserer Umwelt und Gesundheit müssen elektrische und elektronische Altgeräte nach den klar vorgegebenen Regeln entsorgt werden, die sowohl von Lieferanten als auch von Benutzern zu befolgen sind.

Daher darf Ihr Gerät, welches auf seinem Typenschild oder der Verpackung mit dem Symbol

gekennzeichnet ist, keinesfalls in einer öffentlichen oder privaten Mülltonne für Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer muss das Gerät den örtlichen Abfall-Sortierstellen zum Recycling oder zur Wiederverwendung zu anderen Zwecken im Sinne der Richtlinie übergeben.

- Wenden Sie sich an Ihre lokale Behörde in Bezug auf Recycling, Wiederverwertung und Entsorgung am Ende der Produktlebensdauer.

950305-IM-Range Hood-V01-160519 (Multi).indb 31 5/20/16 3:23 PM

Muchas gracias!

Muchas gracias por haber elegido nuestro producto VALBERG. Seleccionado, testado y recomendado por ELECTRO DEPOT. Los productos de la marca VALBERG le garantizan una facilidad de uso, un rendimiento eficaz y una calidad impecable.
Con este dispositivo puede estar seguro de que siempre quedará satisfecho al utilizarlo.

Bienvenido a ELECTRO DEPOT.

Visite nuestra página web: www.electrodepot.es

ELECTRO DEPOT

950305-IM-Range Hood-V01-160519 (Multi).indb 32 5/20/16 3:23 PM

Índice

A Antes de empezar

34 Indicaciones de seguridad

B Uso del dispositivo

37 Especificaciones técnicas
38 Uso previsto
38 Montaje
39 Uso

C Mantenimiento y limpieza

40 Mantenimiento y limpieza

D Eliminación

41 Desecho de su dispositivo obsoleto

950305-IM-Range Hood-V01-160519 (Multi).indb 33 5/20/16 3:23 PM

Indicaciones de seguridad

POR FAVOR, LEA ESTE MANUAL CON DETENIMIENTO ANTES DE UTILIZAR EL DISPOSITIVO Y CONSÉRVELO PARA SU USO EN FUTURAS OCASIONES.

- **Atención:** si en un espacio se utilizan al mismotiempo la campana extractora y un quemador de gas o chimenea (a excepción de dispositivos eléctricos), ello podría suponer un peligro por desvíos de corrientes de aire.
- En este caso, la campana extractora sustrae el aire necesario para la la combustión a los otros dispositivos. No se debe sobrepasar el descenso de presión en el área 4 Pa (4x10-5 bar). Para garantizar un uso seguro, cerciórese de que el área esté lo suficientemente ventilada. En cuanto al aire de salida, se aplicarán las disposiciones vigentes en su país.

Antes de conectar la campana extractora al suministro eléctrico, es importante que tenga en cuenta los siguientes pasos:

- Lea detenidamente los datos señalados en la placa indicadora (en la parte interior de la campana extractora) y compruebe si la tensión y el rendimiento del dispositivo coinciden con la del sistema eléctrico. Además, compruebe si el enchufe es adecuado.
- En caso de duda, déjese aconsejar por un electricista cualificado.
- Para evitar peligros, si el cable para la conexión de red está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, su servicio al cliente o una persona

950305-IM-Range Hood-V01-160519 (Multi).indb 34 5/20/16 3:23 PM

cualificada.

- Conectar el dispositivo a la red eléctrica mediante un enchufe con 3 A o a un cable difásico con 3 A.

ATENCIÓN ! ¡Los electrodomésticos pueden constituir un peligro en determinadas circunstancias!

- No intente comprobar el estado de los filtros cuando la campana extractora esté encendida.
- Evite el contacto de lámparas o piezas circundantes durante o directamente después de un largo período de uso.
- Queda estrictamente prohibido flamear alimentos bajo la campana extractora.
- **¡Evitar las llamas!** Ponen en peligro los filtros y originan un riesgo de incendio.
- Al freír, observe el aceite de forma continua para evitar que se sobrecaliente y prenda fuego.
- Antes de llevar a cabo trabajos de mantenimiento en el dispositivo, desconéctelo del suministro eléctrico.
- Este aparato pueden utilizarlo niños que hayan alcanzado los 8 años de edad, así como personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con falta de experiencia o conocimiento, siempre que se encuentren bajo supervisión o hayan sido instruidas sobre el uso seguro del dispositivo y los riesgos que puede originar. No está permitido que los niños jueguen con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben realizarlos niños sin supervisión.
- Si la campana extractora se utiliza en el mismo

950305-IM-Range Hood-V01-160519 (Multi).indb 35 5/20/16 3:23 PM

espacio que dispositivos con gas u otros combustibles, éste deberá contar con una ventilación suficiente.

- Existe riesgo de incendio si la limpieza no se lleva a cabo según se indica en las instrucciones.
- Cuando utilice la campana al mismo tiempo que otros aparatos de gas u otros combustibles (no aplicable para los aparatos de descarga de aire), la habitación deberá tener una ventilación correcta.
- El aire no debe descargarse dentro del conducto utilizado para el escape de vapor de los aparatos de gas u otros combustibles (no aplicable para los aparatos que descargan aire).
- **ATENCIÓN:** las piezas accesibles pueden estar calientes cuando se utiliza con los aparatos de cocción.
- Respete la normativa relacionada con la evacuación del aire.
- En cuanto a la información relacionada con la instalación, la limpieza y la sustitución de las lámparas, consulte el párrafo siguiente de este manual.
- **No asumimos ninguna responsabilidad por cualquier tipo de perjuicio derivado de una falta de observancia de las pautascitadas anteriormente.**

950305-IM-Range Hood-V01-160519 (Multi).indb 36 5/20/16 3:23 PM

Especificaciones técnicas

Nombre de proveedor o marca	VALBERG	
Referencia del modelo establecido por el proveedor	950305	
Consumo de energía anual	AEC_{hood}	88,8 kWh/a
Clase de eficiencia energética	E	
Eficiencia fluidodinámica	FDE_{hood}	9,2
Índice de eficiencia energética	EEI_{hood}	103,0
Caudal de aire calculado en el rendimiento óptimo	Q_{BEP}	116,4 m^3/h
Presión de aire calculada en el punto de eficiencia óptimo	P_{BEP}	140 Pa
Flujo de aire en el punto de trabajo (en uso normal)	Ajuste más alto:	301,2 m^3/h
	Ajuste más bajo:	214,2 m^3/h
Máx. caudal de aire	Q_{max}	312,5 m^3/h
Entrada de potencia eléctrica calculada en el punto de eficiencia óptimo	W_{BEP}	49,0 W
Potencia nominal del sistema de iluminación	W_L	80,0 W
Iluminación media del sistema de iluminación en la superficie de cocción	E_{middle}	1037 lux
Consumo de potencia calculado en el modo de espera	P_S	- W
Consumo de energía en modo "parada"	P_0	0 W
Nivel de potencia acústica	$L_{WA\ (min)}$	57 dB
	$L_{WA\ (max)}$	63 dB

950305-IM-Range Hood-V01-160519 (Multi).indb 37 5/20/16 3:23 PM

Uso previsto

El dispositivo debe utilizarse como se indica a continuación: En los diferentes modos de operación *Aire de salida* (Transporte del aire hacia el exterior) o *Aire de circulación* (Reprocesamiento y reducción del aire).

Montaje

ATENCIÓN

Para reducir el impacto ambiental total (p. ej. uso energético) del proceso de cocción, compruebe que el aparato esté instalado según el manual del usuario, mantenga el lugar de trabajo ventilado y el tubo de extracción tan recto como sea posible.

ATENCIÓN

- El montaje y la conexión eléctrica del dispositivo deben ser llevados a cabo por personal cualificado.
- ¡Utilice guantes de protección antes de iniciar el montaje!

Instalación eléctrica

- El enchufe debe resultar accesible una vez finalizada la instalación. Siempre y cuando el cable del dispositivo no esté equipado con un enchufe, deberá conectarse un interruptor principal con una distancia mínima del contacto conductor de 3 mm entre el suministro eléctrico y el dispositivo. Este debe ajustarse a la carga correspondiente y a las regulaciones vigentes.
- La conexión con el suministro eléctrico se debe llevar a cabo de la siguiente manera:

MARRÓN	=	**L** Conductor
AZUL	=	**N** Neutral

1 La distancia mínima entre la superficie del recipiente de cocción sobre la base de cocción y el lugar más profundo de la campana extractora debe ser de al menos 65 cm.

950305-IM-Range Hood-V01-160519 (Multi).indb 38 5/20/16 3:23 PM

- Si se utiliza un tubo de unión compuesto de dos o más piezas, asegúrese de que la parte superior rodea desde fuera la parte inferior. El tubo de escape de aire no debe unirse a un tubo por el que pase aire caliente o que sea utilizado para desviar humo de dispositivos no eléctricos.
- Si se trata de una campana extractora de aspiración, posibilite un orificio para el transporte del aire.

- Le recomendamos que utilice un tubo de salida de aire y un orificio de salida de aire con un diámetro idéntico. El uso de un reductor puede reducir el rendimiento del producto y contribuir a que se genere más ruido.

Función del aire de salida

2 En esta variante de instalación, el dispositivo transporta los vapores hacia afuera mediante una pared exterior con abertura o una tubería ya.

Función del aire de circulación
Para cambiar la campana extractora de *"salida de aire"* a *"aire de circulación"* necesita filtros de carbón activo.

7 **Instalación del filtro de carbón activo**

8 Para instalar el filtro de carbón activo, primero retire el filtro de aluminio.

Abra la rejilla, pulse el bloqueo y deslice el filtro hacia abajo.

Coloque el filtro de carbón activo en la unidad y gírelo hacia la izquierda.

Vuelva a colocar la rejilla en su posición original

Se recomienda encender la campana extractora unos minutos antes de cocinar. Además, también es aconsejable dejarlo funcionar unos 15 minutos una vez finalizada la cocción para eliminar por completo los olores y posibilitar el transporte de aire utilizado.

3 Perfore un orificio (490*265 mm) en el armario (o superficie) en la que se instalará la campana. Compruebe que los bordes del orificio están a una distancia mínima de 35 mm de los lados del armario.

4
1. Desmonte el filtro y retire los dos tornillos del panel.
2. Fije la campana en el armario utilizando tornillos de 8 x 4*18 mm.
3. Vuelva a colocar el panel a la campana utilizando los 2 tornillos que había retirado previamente e inserte el filtro.

5 Coloque la válvula en la salida de aire.

Uso

Panel de control

6 **Encendido/Apagado** O

Tecla velocidad 1 I
Velocidad mínima

Tecla velocidad 2 II
Velocidad media

Tecla velocidad 3 III
Velocidad máxima

Tecla BOMBILLA O / I
Enciende y apaga la luz

950305-IM-Range Hood-V01-160519 (Multi).indb 39 5/20/16 3:23 PM

ATENCIÓN
Para productos con modo de funcionamiento manual, le sugerimos que apague el motor 10 minutos después de finalizar el proceso de cocción.

Mantenimiento y limpieza

- Durante el mantenimiento del producto, desmonte todas las piezas de acuerdo con el manual del usuario.
- Para lograr un funcionamiento óptimo, la campana extractora necesita un mantenimiento y limpieza regulares. Ello incluye el filtro de carbón activo y grasas.
- El filtro de grasas sirve para recoger las partículas de grasa flotantes en el aire. Por este motivo, puede obstruirse. Esto ocurre dependiendo del tipo y duración del uso de la campana extractora.
- Para prevenir un riesgo de incendio, los filtros de grasas deben limpiarse cada 2 meses. Lo puede hacer a mano con un producto de limpieza neutro (ningún limpiador abrasivo) o en el lavavajillas a una temperatura baja en un programa corto.
- El color del filtro puede variar tras varios lavados. Ello no justifica un cambio gratuito.
- Los filtros de carbón activo limpian el aire que ha vuelto a la habitación y debilitan los olores al cocinar.
- Los filtros de carbón activo desechables deben ser reemplazados cada 4 meses como muy tarde. La saturación del carbón activo está influido por la duración de uso de la campana extractora, el tipo de cocina y la frecuencia de la limpieza del filtro de grasas.
- Limpie regularmente el interior y el exterior de la campana extractora con la ayuda de un paño humedecido con alcohol o un producto de limpieza neutro (ningún limpiador abrasivo).
- La iluminación integrada está concebida para su uso durante el proceso de cocción y no debe utilizarse de forma permanente para iluminar el espacio. Un uso prolongado reduce considerablemente la vida útil de la bombilla.

ATENCIÓN
Si no se respetan las indicaciones de limpieza para la campana extractora, así como las indicaciones para el intercambio de filtros, existe peligro de incendio. Por lo tanto, es recomendable seguir las instrucciones previstas.

950305-IM-Range Hood-V01-160519 (Multi).indb 40 5/20/16 3:23 PM

Sustitución de la bombilla LED

- Apague la unidad y desenchúfela.

9 Espere hasta que la lámpara LED se haya enfriado antes de sustituirla. Cámbiela por una lámpara del mismo tipo (LED de 40 W GU10).

- Utilice guantes para no dañarse con los bordes afilados.
- SOLO los profesionales técnicos deben realizar la sustitución.

Desecho de su dispositivo obsoleto

ELIMINACIÓN DE DESECHOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

Este dispositivo contiene el símbolo de la Directiva RAEE (Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos), lo que significa que al no puede ser desechado en la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino en puntos de recogida locales para la separación de residuos. La recuperación de residuos contribuye a la protección del medio ambiente.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE - DIRECTIVA 2012/19/EU

Para proteger nuestro medio ambiente y nuestra salud, los dispositivos viejos eléctricos y electrónicos deben desecharse según las normas establecidas, a seguir tanto por los proveedores, como por los usuarios.

Por este motivo, su dispositivo con el símbolo indicado en su etiqueta de identificación o embalaje,

no debe desecharse en un cubo de basura público o privado de uso doméstico. El usuario debe entregar el dispositivo en puntos de recogida locales para su reciclaje y clasificación, o para ser reutilizados con otros fines según lo definido en la Directiva.

- Para reciclar, recuperar y desechar al final de la vida útil, contacte con las autoridades locales.

950305-IM-Range Hood-V01-160519 (Multi).indb 41 5/20/16 3:23 PM